



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 69 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/64/439/Add.3)]

64/238. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹ и ссылаясь на Международные пакты о правах человека² и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 63/245 от 24 декабря 2008 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция 10/27 от 27 марта 2009 года³ и резолюция 12/20 от 2 октября 2009 года⁴,

приветствуя заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года⁵, а также заявления для печати Совета Безопасности от 22 мая 2009 года и 13 августа 2009 года⁶,

приветствуя также доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁷, а также его поездку в эту страну 3 и 4 июля 2009 года и поездки его Специального советника по Мьянме 31 января —

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел А.

⁴ См. A/HRC/12/50, часть первая, раздел I.

⁵ S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

⁶ SC/9662 и SC/9731.

⁷ A/64/334.



3 февраля и 26 и 27 июня 2009 года, соответственно, выражая при этом сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы не использовало возможность во время этих поездок для проработки вопроса о проведении миссии по оказанию добрых услуг,

приветствуя далее доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁸ и его устные заявления, а также тот факт, что теперь установлена дата последующего визита Специального докладчика,

будучи глубоко обеспокоена тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях, а также заявлениях других органов Организации Объединенных Наций, касающихся положения в области прав человека в Мьянме, не нашли отклика, и подчеркивая, что без существенного прогресса в деле принятия необходимых мер в ответ на эти призывы международного сообщества положение в области прав человека в Мьянме будет по-прежнему ухудшаться,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ограничений в отношении эффективного и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий, а также иных соответствующих сторон, включая некоторые этнические группы, в подлинном процессе диалога, национального примирения и перехода к демократии,

призывая правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения конкретного прогресса в отношении прав человека и основных свобод и политических процессов, а также немедленно предпринять шаги для обеспечения свободного и справедливого избирательного процесса, который носит транспарентный и всеохватный характер и ведет к переходу к подлинной демократии благодаря принятию конкретных мер,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу недавнего судебного преследования, осуждения и вынесения приговора Аунг Сан Су Чжи, в результате чего она снова была помещена под домашний арест, и призывает освободить ее немедленно и без каких-либо условий;

3. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы освободить всех узников совести, число которых, по оценкам, на данный момент составляет более 2000 человек, без задержек, без каких-либо условий и с полным восстановлением их политических прав, отмечая при этом недавнее освобождение свыше 100 узников совести, и настоятельно призывает правительство Мьянмы представить информацию о местонахождении лиц, которые были подвергнуты задержанию или стали жертвами насильственных исчезновений, а также воздерживаться от новых политически мотивированных арестов;

4. *подтверждает* существенно важное значение подлинного процесса диалога и национального примирения для перехода к демократии, с удовлетворением отмечает недавние контакты между правительством Мьянмы

⁸ A/64/318 и A/HRC/10/19.

и Аунг Сан Су Чжи и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры для проведения подлинного диалога с Аунг Сан Су Чжи, представителями других партий и этнических групп, а также дать Аунг Сан Су Чжи возможность контактировать с Национальной лигой за демократию и другими заинтересованными сторонами в стране;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Мьянмы обеспечить принятие необходимых мер по организации свободного, справедливого, транспарентного и всеохватного избирательного процесса и призывает правительство принять такие меры без каких-либо задержек, в том числе посредством введения в действие необходимых законов о выборах и допуска к участию всех избирателей, всех политических партий и всех других соответствующих заинтересованных сторон в процессе выборов;

6. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы снять все ограничения на свободу собраний, ассоциаций, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также отказа от цензуры;

7. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающейся практики произвольных задержаний, насильственных исчезновений, изнасилований и других форм сексуального насилия, пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и настоятельно призывает правительство Мьянмы дать возможность провести всестороннее, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, а также привлечь к судебной ответственности всех виновных, с тем чтобы положить конец безнаказанности при совершении таких преступлений;

8. *призывает* правительство Мьянмы провести транспарентный, всеохватный и всеобъемлющий обзор на предмет соответствия Конституции и всех национальных законодательных актов международным стандартам в области прав человека при полном привлечении демократической оппозиции и этнических групп, напоминая при этом, что процедуры, установленные для выработки проекта Конституции, привели к фактическому исключению оппозиции из этого процесса;

9. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и гарантировать соблюдение процессуальных гарантий, а также выполнить данные ранее Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме обещания начать диалог по вопросу о судебной реформе;

10. *выражает озабоченность* по поводу условий содержания в тюрьмах и других пенитенциарных учреждениях и постоянно поступающих сообщений о жестоком обращении с узниками совести, в том числе о пытках, а также по поводу перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут получать продукты питания и медикаменты;

11. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу возобновления вооруженного конфликта в некоторых районах и призывает правительство Мьянмы защищать гражданское население во всех частях страны и всех, кого это касается, уважать достигнутые соглашения о прекращении огня;

12. *решиительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению нарушений международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, на гражданское население в ходе военных действий и изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также положить конец безнаказанности при совершении таких деяний;

13. *решиительно призывает также* правительство Мьянмы положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей в пределах страны и устранить иные причины исхода беженцев в соседние страны;

14. *выражает свою озабоченность* по поводу продолжающейся дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры по улучшению их положения, а также предоставить гражданство лицам, принадлежащим к этническому меньшинству рохингья;

15. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, полицейских и тюремного персонала по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за их нарушения;

16. *приветствует* диалог между правительством Мьянмы и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин по случаю рассмотрения правительственного доклада в ноябре 2008 года в качестве свидетельства участия в международных усилиях в области сотрудничества в сфере прав человека и рекомендует правительству выполнить рекомендации Комитета;

17. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о присоединении к остальным международным договорам по вопросам прав человека, что позволит проводить диалог с другими договорными органами по вопросам прав человека;

18. *призывает также* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их физическую неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

19. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в том числе посредством предоставления доступа в районы, где происходит вербовка детей, для целей реализации плана действий, направленного на то, чтобы положить конец этой практике;

20. *с удовлетворением отмечает* принятие дальнейших мер в связи с дополнительным меморандумом о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы в целях ликвидации практики использования принудительного труда, однако выражает серьезную озабоченность по поводу продолжающейся практики применения принудительного труда и настоятельно призывает правительство и впредь взаимодействовать с Международной организацией труда на основе этого меморандума, в том числе посредством проведения мероприятий по расширению осведомленности, в целях максимально возможного расширения масштабов деятельности по ликвидации практики принудительного труда на территории всей страны и выполнения в полном объеме рекомендаций Комиссии Международной организации труда по расследованию;

21. *отмечает* продолжающееся сотрудничество правительства Мьянмы с международным сообществом, в том числе с Организацией Объединенных Наций, в деле оказания гуманитарной помощи населению, пострадавшему от циклона «Наргис», и с учетом нынешних гуманитарных потребностей рекомендует правительству Мьянмы обеспечить продолжение такого сотрудничества и дальнейшее функционирование механизма Трехсторонней основной группы;

22. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся во всех районах страны, включая перемещенных лиц;

23. *призывает также* правительство Мьянмы возобновить гуманитарный диалог с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему возможности для осуществления его деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

24. *приветствует* сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства Мьянмы и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/СПИДа;

25. *вновь заявляет о своей полной поддержке* добрых услуг Генерального секретаря, оказываемых через посредство его Специального советника по Мьянме, согласно докладу Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁷, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с миссией по оказанию добрых услуг в реализации ее обязанностей, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, в том числе посредством оказания содействия Специальному советнику в его поездках по стране и предоставления ему неограниченного доступа ко всем соответствующим сторонам, включая высшее руководство нынешнего режима, правозащитников, представителей этнических меньшинств, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и отреагировать предметно и без задержек на план Генерального секретаря из пяти пунктов, включая открытие отделения Организации Объединенных Наций в целях поддержки реализации мандата на оказание добрых услуг;

26. *приветствует* роль, которую сыграли соседние с Мьянмой страны и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря и в усилиях по оказанию помощи после циклона «Наргис», и рекомендует продолжать активизировать усилия в этом направлении;

27. *приветствует также* продолжающиеся усилия Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, направленные на содействие деятельности миссии по оказанию добрых услуг;

28. *приветствует далее* положительную реакцию на ходатайства Специального докладчика о посещении страны и настоятельно призывает правительство в полной мере сотрудничать с ним при выполнении им своих функций в соответствии с мандатом Совета по правам человека и осуществить четыре главные правозащитные элемента, как это рекомендовал Специальный докладчик;

29. *призывает* правительство Мьянмы поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

30. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.

*68-е пленарное заседание,
24 декабря 2009 года*